



ST-261

SI	OPEKAČ KRUHA	NAVODILA ZA UPORABO
HR	PEKAČ KRUHA	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	PEKAČ HLJEBA	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	TOSTER ZA HLEB	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	ТОСТЕР ЗА ДВОПЕК	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	TOSTER BUKE	PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
HU	KENYÉRPIRÍTÓ	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	TOASTER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	TOPINKOVAČ	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	HRIANKOVAČ	PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU
GB	POP-UP TOASTER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

A



NAVODILA ZA UPORABO

- Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

OBRAZLOŽITEV ZNAKOV

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije.

Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen servisier proizvajalca naprave.

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb.

V primeru uporabe naprave, kjer lahko njeni kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), vedno napravo držite za plastičen, izolativni ročaj.

NAMENSKA UPORABA

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih kot so:

- v trgovinah, pisarnah in ostalih delovnih območjih s strani kuhinjskega osebja,
- na kmetijah,
- v hotelih, motelih in ostalih stanovanjskih okoljih s strani gostov,
- v okoljih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku. Preden začnete uporabljati vašo napravo, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priročna tudi za kasnejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava "Vašo varnost".

ZA VAŠO VARNOST

- Naprave, vključno s kablom, ne smejo uporabljati, se z njo igrati ali vzdrževati otroci mlajši od 8 let ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci stari med 0 in 8 let. Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, če so pod stalnim nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok mlajših od 8 let.
- Z napravo se lahko uporablja le za to primeren konektor.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Za zaščito pred električnim udarom, naprave, kabla ali vtikača ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.

- Pred čiščenjem ali med neuporabo, napravo izklopite in iz vtičnice potegnite vtič. Za izključitev, držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave za vrvico.
- Naprave ne upravljajte s poškodovanim napajalnim kablom, vtičem ali pri kakršnikoli poškodbi.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize, pulta ali se dotika vročih površin. Naprave ne približujte gorilnikom plina, električnim grelnikom ali pečicam.
- Napravo postavljajte na ravno površino. Ne postavljajte naprave na deske ali neravne površine.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu, stran od dosega otrok.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene razen tiste opisane v tem priročniku.
- Napačno delovanje in ravnanje z napravo lahko privede do motenj v delovanju naprave in do poškodb uporabnika.
- Preden priključite napravo v električno omrežje, preverite ali se napetost električnega omrežja ujema z nalepko in specifikacijami na napravi.

OPOZORILA



POZOR: Vroča površina! Nevarnost opeklin!
Deli naprave se med delovanjem zagrejejo. Ne dotikajte se kovinskih delov, ker so lahko zelo vroči. Uporabite ročice ali gumbe.



Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti. Ta naprava je namenjena za delovanje pri standardni vtičnici.

PRED PRVO UPORABO

- Odstranite vso embalažo.
- Povsem odvijte napajalni kabel.

Pri prvi uporabi se lahko začne kaditi iz naprave. To je povsem normalno, saj se segrejejo zaščitni sloji na grelnih elementih. Po nekaj minutah bo dim prenehal prihajati iz naprave.

SESTAVNI DELI

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ohišje naprave | 5. Gumb za zaustavitev |
| 2. Reža za kruh | 6. Gumb za pogrevanje |
| 3. Gumb za vklop | 7. Gumb za odmrzovanje |
| 4. 7 stopenjski regulator zapečenosti | 8. Izvlekljiv pladenj za drobtine |

UPORABA

1. Napravo priključite na ustrezno vtičnico.
2. Regulator zapečenosti (4) nastavite na željeno stopnjo (od 1 do 7).
3. V režo za kruh (2) vstavite rezino kruha.
Opomba: Ne vstavljajte več kot eno rezino kruha v posamezno režo.
4. Gumb za vklop (3) potisnite navzdol po vodilu in naprava bo pričela popekati kruh.
5. Naprava bo čez nekaj časa samodejno izvgla popečeni rezini kruha iz rež.



OPOZORILO: Ne uporabljajte pribora (nož, vilica...) za odstranjevanje kruha iz reže.



OPOZORILO: Ta naprava je namenjena popekanju rezin kruha. V napravo ne vstavljajte pripravljenih sendvičev, saj lahko sestavine padejo v notranjost naprave in poškodujejo napravo.

7 STOPENJSKI REGULATOR ZAPEČENOSTI

Z regulatorjem zapečenosti nastavljate zapečenost kruha. Stopnje zapečenosti si sledijo od 1 do 7, pri čemer prestavlja stopnja 1 najmanj zapečeno rezino kruha, stopnja 7 pa najbolj zapečeno rezino kruha.

FUNKCIJA ZAUSTAVITVE

Če želite predčasno prekiniti postopek popekanja, pritisnite gumb za zaustavitev (5). Naprava bo izvgla rezine kruha in se ugasnila.

FUNKCIJA POGREVANJA IN ODMRZOVANJA

Za pogrevanje že popečenega kruha:

1. izberite željeno stopnjo zapečenosti,
2. kruh vstavite v režo,
3. pritisnite gumb za vklop
4. in nato gumb za pogrevanje (6).

Pri tem se prižgeta lučki »REHEAT« in »CANCEL«.

Za pečenje zamrznjenega kruha, ki ste ga pravkar vzeli iz zamrzovalnika:

1. vstavite kruh v režo toasterja in izberite željeno stopnjo zapečenosti.
2. Pritisnite gumb za vklop in nato gumb za odmrzovanje (7).

Pri tem se prižgeta lučki »DEFROST« in »CANCEL«.

ČIŠČENJE

1. Napravo izklopite iz vtičnice električnega omrežja.
2. Naprava naj bo hladna preden začnete s čiščenjem.
3. Zunanost naprave obrišite z vlažno krpo.
4. Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali ostrih predmetov (žičnate krtače, nožev...itd.) za čiščenje naprave.
5. Odstranite in izpraznite pladenj za drobtine (8).



OPOZORILO: Ne čistite notranjosti naprave, saj lahko tako poškodujete grelne elemente. Voda ali druge tekočine ne smejo vstopiti v notranjost naprave.

IZVLEKLJIV PLADENJ ZA DROBTINE

Na spodnjem delu naprave je nameščen izvlekljiv pladenj za drobtine.

Pladenj izvlecite in iz njega odstranite drobtine.

Pladenj vstavite nazaj v napravo tako, da se slišno zaskoči.

SERVISIRANJE

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njej se obrnite na pooblaščen servis in z veseljem vam bodo pomagali. V kolikor imate poškodovan napajalni kabel vam svetujemo, da se iz varnostnih razlogov obrnete na pooblaščen servis, kjer vam ga bodo zamenjali.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	ST-261
Napetost	220-240 V ~ 50/60 Hz
Moč	780-930 W
Razred zaščite	I. 

Poraba energije pri ugasnjeni napravi: 0 W

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU: AHAC d.o.o.
Cesta Kozjanskega odreda 21,
3230 Šentjur, Slovenija

Ime in naslov proizvajalca: Yuyao City Fuda Electronic Co., Ltd., No. 78 Fengyi Road, Yuyao,
315400 Zhejiang, P. R. China

UPUTE ZA UPORABU

- Ove upute za uporabu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanja proizvodom.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za uporabu, osobito sigurnosne upute.
- Nepridržavanje ovih uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili oštećenja aparata.
- Upute za uporabu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inozemstvu također poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Spremite upute za uporabu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istodobno morate priložiti i ove upute za uporabu.

OBJAŠNJENJE ZNAKOVA

U uputama za uporabu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ označava rizik sa srednjom razinom rizika, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom tjelesnom ozljedom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne uporabe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.

Nepridržavanje uputa i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzročiti električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

U slučaju uporabe aparata, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kabelom (ako je ugrađen), uvijek držite aparat za plastičnu, izolacijsku ručku.

NAMJENSKA UPORABA

Aparat je namijenjen za uporabu u domaćinstvu i sličnim prostorima, kao što su:

- u trgovinama, uredima i ostalim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i ostalim stambenim površinama od strane gostiju,
- u prostorima koje nude noćenje s doručkom.

Pažljivo pohranite ove upute i prosljedite ih sljedećem korisniku ako je potrebno. Prije upotrebe vašeg aparata važno je pročitati i slijediti upute koje će vam biti korisne za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pozornost na odjeljak koji se odnosi na "Vaša sigurnost".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Aparat, uključujući kabel, ne smiju koristiti, s njima se igrati ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili osobe umanjениh sposobnosti koje su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Aparat ne smiju koristiti djeca stara između 0 i 8 godina. Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Aparat mogu koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korištenju nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su shvatila upute za sigurno korištenje i razumiju rizike koji su uključeni.
- Aparat smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korištenju nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su shvatila upute za sigurno korištenje i razumiju rizike koji su uključeni.
- Aparat i njegov spojni kabel ne smiju biti na dohvatu ruke djece mlađe od 8 godina.
- Aparat se može koristiti samo za ovaj odgovarajući priključak.
- Čišćenje i održavanje aparata ne smiju izvoditi djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i koja su pod nadzorom.
- Radi zaštite od strujnog udara, aparat, kabel ili utikač nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbjeglo igranje s aparatom.

- Prije čišćenja ili kada nije u uporabi, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Za isključivanje držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel. Nemojte nikada nositi aparat za kabl.
- Nemojte koristiti aparat s oštećenim napojnim kabelom, utikačem ili bilo kojim oštećenjem.
- Nemojte dozvoliti da kabel visi preko ruba stola, pulta ili dodiruje vruće površine. Nemojte aparat približavati gorioniku plina, električnim grijačima ili pećnicama.
- Postavite aparat na ravnu površinu. Nemojte postavljati aparat na ploču ili na neravne površine.
- Ne pokušavajte popraviti ili rastavljati aparat. Na aparatu nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Za popravak obratite se ovlaštenom serviseru.
- Aparat držite u zatvorenom prostoru na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Aparat ne čistite grubim materijalima.
- Aparat ne koristite za druge namijene osim za one koje su opisane u ovome priručniku.
- Pogrešno djelovanje i rukovanje sa aparatom može dovesti do smetnji u djelovanju aparata i do ozljede korisnika.
- Prije nego što priključite aparat na električnu mrežu, provjerite dali se napon električne mreže poklapa sa naljepnicom i specifikacijom na aparatu.

UPOZORENJE



OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekline!
Dijelovi aparata se zagrijavaju tijekom rada. Ne dodirujete metalne dijelove, pošto mogu biti izuzetno vrući. Koristite ručice ili gumbe.



Aparat nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom odnosno zasebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično osposobljena osoba, kako bi izbjegli opasnosti. Ovaj aparat je namijenjen za rad sa standardnom utičnicom.

PRIJE PRVE UPORABE

- Uklonite svu ambalažu.
- Odvijte kabel za napajanje u potpunosti.

Kod prvog korištenja aparat se može početi dimiti. To je sasvim normalno, jer se zaštitni slojevi na grijnim elementima zagrijavaju. Nakon nekoliko minuta dim će prestati izlaziti iz aparata.

SASTAVNI DIJELOVI

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Kućište uređaja | 5. Gumb za zaustavljanje |
| 2. Otvor za kruh | 6. Gumb za ponovno zagrijavanje |
| 3. Gumb za uključivanje | 7. Gumb za odmrzavanje |
| 4. Regulator pečenja u 7 razina | 8. Uklonjivi pladanj za mrvice |

UPORABA

1. Aparat priključite na odgovarajuću utičnicu.
2. Regulator zapečenost (4) postavite na željeni stupanj (od 1 do 7).
3. U otvor za kruh (2) stavite krišku kruha.
Napomena: Ne stavljajte više od jedne kriške kruha u jedan otvor.
4. Gumb za uključiti (3) pritisnite prema dole po vodilici i aparat će početi peći kruh.
5. Aparat će se nakon nekog vremena sam isključiti i izbaciti pečenu krišku kruha iz otvora.



UPOZORENJE:

Ne koristite pribor (nož, vilica...) za odstranjivanje kruha iz otvora.



UPOZORENJE:

Ovaj aparat je namijenjen pečenju kriški kruha. U uređaj ne stavljajte pripremljene sendviče, jer sastojci padaju u unutrašnjost uređaja i oštećuju ga.

7 STUPANJSKI REGULATOR ZAPEČENOSTI

S regulatorom zapečenosti određujete zapečenost kruha. Stupanj zapečenosti slijede od 1 do 7, pri čemu stupanj 1 predstavlja najmanju prepečenost kriške kruha, stupanj 7 najviše prepečenu krišku kruha.

FUNKCIJA ZAUSTAVLJANJA

Ako želite prije vremena prekinuti postupak pečenja, pritisnite gumb za zaustavljanje (5). Aparat će izbaciti kriške kruha i ugasi se.

FUNKCIJA PODGRIJAVANJA I ODMRZAVANJA

Za podgrijavanje tostiranog kruha:

1. odaberite željenu razinu pečenja,
2. staviti kruh u otvor,
3. pritisnite gumb za uključivanje
4. a zatim gumb za ponovno zagrijavanje (6).

Pale se žaruljice »REHEAT« i »CANCEL«.

Za pečenje smrznutog kruha koji ste upravo izvadili iz zamrzivača:

1. umetnite kruh u otvor tostera i odaberite željenu razinu pečenja.
2. Pritisnite gumb za uključivanje, a zatim gumb za odmrzavanje (7).

Pale se žaruljice »DEFROST« i »CANCEL«.

ČIŠĆENJE

1. Aparat isključite iz utičnice električne mreže.
2. Aparat se treba ohladiti prije nego što počnete s čišćenjem.
3. Vanjski dio aparata obrišite s vlažnom krpom.
4. Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete (žičane četke, noževe...itd.) za čišćenje aparata.
5. Odstranite i ispraznite posudu za mrvice (8).



UPOZORENJE: Ne čistite unutrašnjost aparata, jer tako oštećujete grijaće elemente. Voda ili druge tekućine ne smiju dospjeti u unutrašnjost aparata.

POSUDA NA IZVLAČENJE ZA MRVICE

Na donjem dijelu aparata postavljena je posuda na izvlačenje za mrvice.

Posudu izvucite i iz nje odstranite mrvice.

Posudu vratite nazad u aparat tako da se čuje kako zakoči.

NAPOMENE

Aparat ni namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili su upoznati s uputama za rad s aparatom od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje za vrijeme jamstva ili nakon njega, obatite se ovlaštenom servisu i rado ćemo vam pomoći. Ukoliko vam je oštećen napojni kabl, savjetujemo vam da se iz sigurnosnih razloga obratite ovlaštenom servisu, gdje će vam ga zamijeniti.

Prije nego uređaj dostavite na servis mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model:	ST-261
Napon	220-240 V ~ 50/60 Hz
Snaga	780-930 W
Klasa zaštite	I. 

Korištenje energije pri ugašenom aparatu: 0 W

UPUTE ZA UPOTREBU

- Ove upute za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanja proizvodom.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne upute.
- Nepridržavanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.
- Upute za upotrebu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inostranstvu također poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Čuvajte upute za upotrebu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove upute za upotrebu.

OBJAŠNJENJE ZNAKOVA

U uputama za upotrebu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ označava rizik sa srednjim nivoom rizika, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.

Nepridržavanje uputa i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.

U slučaju upotrebe aparata, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvijek držite aparat za plastičnu, izolacijsku ručku.

NAMJENSKA UPOTREBA

Aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim prostorima, kao što su:

- u trgovinama, uredima i ostalim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i ostalim stambenim površinama od strane gostiju,
- u prostorima koje nude noćenje s doručkom.

Pažljivo čuvajte ove upute i prosljedite ih sljedećem korisniku ako je potrebno. Prije upotrebe vašeg aparata važno je pročitati i slijediti upute koje će vam biti korisne za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na odjeljak koji se odnosi na "Vaša sigurnost".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Aparat, uključujući kabl, ne smiju koristiti, s njima se igrati ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili osobe umanjenih sposobnosti koje su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Aparat ne smiju koristiti djeca stara između 0 i 8 godina. Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Aparat mogu koristiti osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korištenju nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su shvatila upute za sigurno korištenje i razumiju rizike koji su uključeni.
- Aparat smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korištenju nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su shvatila upute za sigurno korištenje i razumiju rizike koji su uključeni.
- Aparat i njegov spojni kabl ne smiju biti na dohvatu ruke djece mlađe od 8 godina.
- Aparat se može koristiti samo za ovaj odgovarajući priključak.
- Čišćenje i održavanje aparata ne smiju izvoditi djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i koja su pod nadzorom.
- Radi zaštite od strujnog udara, aparat, kabl ili utikač nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbjeglo igranje s aparatom.

- Prije čišćenja ili kada nije u upotrebi, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Za isključivanje držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nemojte nikada nositi aparat za kabl.
- Nemojte koristiti aparat s oštećenim napojnim kablom, utikačem ili bilo kojim oštećenjem.
- Nemojte dozvoliti da kabl visi preko ivice stola, pulta ili dodiruje vruće površine. Nemojte aparat približavati gorioniku plina, električnim grijačima ili pećnicama.
- Postavite aparat na ravnu površinu. Nemojte postavljati aparat na ploču ili na neravne površine.
- Ne pokušavajte popraviti ili rastavljati aparat. Na aparatu nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Za popravak obratite se ovlaštenom serviseru.
- Aparat držite u zatvorenom prostoru na suhom mjestu, van dohvata djece.
- Aparat ne čistite grubim materijalima.
- Aparat ne koristite za druge namijene osim za one koje su opisane u ovome priručniku.
- Pogrešno djelovanje i rukovanje sa aparatom može dovesti do smetnji u djelovanju aparata i do ozljede korisnika.
- Prije nego što priključite aparat na električnu mrežu, provjerite dali se napon električne mreže poklapa sa naljepnicom i specifikacijom na aparatu.

UPOZORENJE



OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekotina!
Dijelovi aparata se zagrijevaju tokom rada. Nemojte dodirivati metalne dijelove, jer mogu biti vrlo vrući. Koristite ručke ili dugme.



Aparat nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom odnosno zasebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabl napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično osposobljena osoba, kako bi izbjegli opasnosti. Ovaj aparat je namijenjen za rad sa standardnom utičnicom.

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Uklonite svu ambalažu.
- Odvijte kabl za napajanje u potpunosti.

Kod prvog korištenja aparat se može početi dimiti. To je sasvim normalno, jer se zaštitni slojevi na grijnim elementima zagrijavaju. Nakon nekoliko minuta dim će prestati izlaziti iz aparata.

SASTAVNI DIJELOVI

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Kućište uređaja | 5. Dugme za zaustavljanje |
| 2. Otvor za kruh | 6. Dugme za ponovno zagrijavanje |
| 3. Dugme za uključivanje | 7. Dugme za odmrzavanje |
| 4. Regulator pečenja na 7 nivoa | 8. Ladica za mrvice na izvlačenje |

UPOTREBA

1. Aparat priključite na odgovarajuću utičnicu.
2. Regulator zapečenost (4) postavite na željeni stepen (od 1 do 7).
3. U otvor za hljeb (2) stavite krišku hljeba.
Napomena: Ne stavljajte više od jedne kriške hljeba u jedan otvor.
4. Dugme za uključiti (3) pritisnite prema dole po vodilici i aparat će početi peći hljeb.
5. Aparat će se nakon nekog vremena sam isključiti i izbaciti pečenu krišku hljeba iz otvora.



UPOZORENJE: Ne koristite pribor (nož, viljuška...) za odstranjivanje hljeba iz otvora.



UPOZORENJE: Ovaj aparat je namijenjen pečenju kriški hljeba. U uređaj ne stavljajte pripremljene sendviče, jer sastojci padaju u unutrašnjost uređaja i oštećuju ga.

7 STEPENSKI REGULATOR ZAPEČENOSTI

S regulatorom zapečenosti određujete zapečenost hljeba. Stepen zapečenosti slijede od 1 do 7, pri čemu stepen 1 predstavlja najmanju prepečenost kriške hljeba, stepen 7 najviše prepečenu krišku hljeba.

FUNKCIJA ZAUSTAVLJANJA

Ako želite prije vremena prekinuti postupak pečenja, pritisnite dugme za zaustavljanje (5). Aparat će izbaciti kriške hljeba i ugasit će se.

FUNKCIJA PODGRIJAVANJA I ODMRZAVANJA

Za podgrijavanje pečenog kruha:

1. odaberite željeni nivo pečenja,
2. stavi kruh u otvor,
3. pritisnite dugme za uključivanje
4. a zatim dugme za ponovno zagrijavanje (6).

Uključuju se lampice »REHEAT« i »CANCEL«.

Da ispečete smrznuti kruh koji ste upravo izvadili iz zamrzivača:

1. ubacite kruh u otvore tostera i odaberite željeni nivo pečenja.
2. Pritisnite dugme za napajanje, a zatim dugme za odmrzavanje (7).

Uključuju se lampice »DEFROST« i »CANCEL«.

ČIŠĆENJE

1. Aparat isključite iz utičnice električne mreže.
2. Aparat se treba ohladiti prije nego što počnete s čišćenjem.
3. Vanjski dio aparata obrišite s vlažnom krpom.
4. Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete (žičane četke, noževe...itd.) za čišćenje aparata.
5. Odstranite i ispraznite posudu za mrvice (8).



UPOZORENJE: Ne čistite unutrašnjost aparata, jer tako oštećujete grijaće elemente. Voda ili druge tekućine ne smiju dospjeti u unutrašnjost aparata.

POSUDA NA IZVLAČENJE ZA MRVICE

Na donjem dijelu aparata postavljena je posuda na izvlačenje za mrvice.

Posudu izvucite i iz nje odstranite mrvice.

Posudu vratite nazad u aparat tako da se čuje kako zakoči.

NAPOMENE

Aparat ni namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili su upoznati s uputama za rad s aparatom od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje za vrijeme garancije ili nakon nje, obatite se ovlaštenom servisu i rado ćemo vam pomoći. Ukoliko vam je oštećen napojni kabl, savjetujemo vam da se iz sigurnosnih razloga obratite ovlaštenom servisu, gdje će vam ga zamijeniti.

Prije nego što uređaj dostavite na servis mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model:	ST-261
Napon	220-240 V ~ 50/60 Hz
Snaga	780-930 W
Klasa zaštite	I. 

Korištenje energije pri ugašenom aparatu: 0 W

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

- Ova uputstva za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korišćenja i rukovanja proizvodom.
- Pre početka korišćenja aparata, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu, posebno sigurnosne uputstva.
- Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.
- Uputstva za upotrebu zasnovana su na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu takođe poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Čuvajte uputstva za upotrebu za kasnije korišćenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove uputstva za upotrebu.

OBJAŠNJENJE ZNAKOVA

U uputstvima za upotrebu ili na aparatu navedeni su sledeći simboli i reči upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/reč označava rizik sa srednjim nivoom rizika, koji, ako se ne izbegne, može rezultovati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamene delova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašćeni serviser proizvođača aparata.

Nepridržavanje uputstava i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.

U slučaju upotrebe aparata, gde njegovi metalni delovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodovima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvek držite aparat za plastičnu, izolacionu ručku.

NAMENSKA UPOTREBA

Aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim prostorima, kao što su:

- u prodavnicama, kancelarijama i ostalim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i ostalim stambenim površinama od strane gostiju,
- u prostorima koje nude noćenje sa doručkom.

Pažljivo čuvajte ove uputstva i prosledite ih sledećem korisniku ako je potrebno. Pre upotrebe vašeg aparata važno je pročitati i slediti uputstva koja će vam biti korisna za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na odeljak koji se odnosi na "Vašu bezbednost".

ZA VAŠU BEZBEDNOST

- Aparat, uključujući kabl, ne smeju koristiti, sa njima se igrati ili održavati deca mlađa od 8 godina ili osobe umanjениh sposobnosti koje su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Aparat ne smeju koristiti deca stara između 0 i 8 godina. Aparat mogu koristiti deca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Aparat mogu koristiti osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korišćenju nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili su shvatila uputstva za sigurno korišćenje i razumeju rizike koji su uključeni.
- Aparat smeju koristiti deca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korišćenju nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili su shvatila uputstva za sigurno korišćenje i razumeju rizike koji su uključeni.
- Aparat i njegov spojni kabl ne smeju biti na dohvatu ruke dece mlađe od 8 godina.
- Aparat se može koristiti samo za ovaj odgovarajući priključak.
- Čišćenje i održavanje aparata ne smeju izvoditi deca, osim ako nisu starija od 8 godina i koja su pod nadzorom.
- Radi zaštite od strujnog udara, aparat, kabl ili utikač nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.

- Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbeglo igranje sa aparatom.
- Pre čišćenja ili kada nije u upotrebi, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Za isključivanje držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nemojte nikada nositi aparat za kabl.
- Nemojte koristiti aparat sa oštećenim napojnim kablom, utikačem ili bilo kojim oštećenjem.
- Nemojte dozvoliti da kabl visi preko ivice stola, pulta ili dodiruje vruće površine. Nemojte aparat približavati gorioniku gasa, električnim grejačima ili pećima.
- Postavite aparat na ravnu površinu. Nemojte postavljati aparat na ploču ili na neravne površine.
- Ne pokušavajte popraviti ili rastavljati aparat. Na aparatu nema delova koje možete sami zameniti. Za popravak obratite se ovlašćenom serviseru.
- Aparat držite u zatvorenom prostoru na suvom mestu, van dohvata dece.
- Aparat ne čistite grubim materijalima.
- Aparat ne koristite za druge namene osim za one koje su opisane u ovome priručniku.
- Pogrešno delovanje i rukovanje sa aparatom može dovesti do smetnji u djelovanju aparata i do povrede korisnika.
- Pre nego što priključite aparat na električnu mrežu, proverite da li se napon električne mreže poklapa sa nalepnicom i specifikacijom na aparatu.

UPOZORENJE



OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekotina!
Delovi aparata se zagrevaju tokom rada. Nemojte dodirivati metalne dijelove, jer mogu biti vrlo vrući. Koristite ručke ili dugme.



Aparat nije namenjen za korišćenje sa spoljnim tajmerom odnosno zasebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabl napajanja oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično osposobljena osoba, kako bi izbegli opasnosti. Ovaj aparat je namenjen za rad sa standardnom utičnicom.

PRE PRVE UPOTREBE

- Uklonite svu ambalažu.
- Odvijte kabl za napajanje u potpunosti.

Kod prvog korišćenja aparat se može početi dimiti. To je sasvim normalno, jer se zaštitni slojevi na grejnim elementima zagrevaju. Nakon nekoliko minuta dim će prestati izlaziti iz aparata.

SASTAVNI DELOVI

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Kućište uređaja | 5. Dugme za zaustavljanje |
| 2. Otvor za hleb | 6. Dugme za podgrevanja |
| 3. Dugme za uključivanje | 7. Dugme za odmrzavanje |
| 4. Regulator pečenja sa 7 nivoa | 8. Posuda za mrvice na izvlačenje |

UPOTREBA

1. Aparat priključite na odgovarajuću utičnicu.
2. Regulator zapečenost (4) postavite na željeni stepen (od 1 do 7).
3. U otvor za hleb (2) stavite krišku hleba.
Napomena: Ne stavljajte više od jedne kriške hleba u jedan otvor.
4. Dugme za uključiti (3) pritisnite prema dole po vodilici i aparat će početi peći hleb.
5. Aparat će se nakon nekog vremena sam isključiti i izbaciti pečenu krišku hleba iz otvora.



UPOZORENJE: Ne koristite pribor (nož, viljuška...) za odstranjivanje hleba iz otvora.



UPOZORENJE: Ovaj aparat je namenjen pečenju kriški hleba. U uređaj ne stavljajte pripremljene sendviče, jer sastojci padaju u unutrašnjost uređaja i oštećuju ga.

7 STEPENSKI REGULATOR ZAPEČENOSTI

Sa regulatorom zapečenosti određujete zapečenost hleba. Stepni zapečenosti slede od 1 do 7, pri čemu stepen 1 predstavlja najmanju prepečenost kriške hleba, stepen 7 najviše prepečenu krišku hleba.

FUNKCIJA ZAUSTAVLJANJA

Ako želite pre vremena prekinuti postupak pečenja, pritisnite dugme za zaustavljanje (5). Aparat će izbaciti kriške hleba i ugasi se.

FUNKCIJA PODGREVANJA I ODMRZAVANJA

Za podgrevanje prepečenog hleba:

1. izaberite željeni nivo pečenja,
2. stavite hleb u otvor tosteru,
3. pritisnite dugme za uključivanje
4. a zatim dugme za podgrevanja (6).

Uključuju se lampice »REHEAT« i »CANCEL«.

Da ispečete smrznuti hleb koji ste upravo izvadili iz zamrzivača:

1. ubacite hleb u otvore tosteru i izaberite željeni nivo pečenja.
2. Pritisnite dugme za uključivanje, a zatim dugme za odmrzavanje (7).

Uključuju se lampice »DEFROST« i »CANCEL«.

ČIŠĆENJE

1. Aparat isključite iz utičnice električne mreže.
2. Aparat se treba ohladiti pre nego što počnete sa čišćenjem.
3. Vanjski deo aparata obrišite sa vlažnom krpom.
4. Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete (žičane četke, noževe...itd.) za čišćenje aparata.
5. Odstranite i ispraznite posudu za mrvice (8).



UPOZORENJE: Ne čistite unutrašnjost aparata, jer tako oštećujete grejaće elemente. Voda ili druge tekućine ne smeju dospeti u unutrašnjost aparata.

POSUDA NA IZVLAČENJE ZA MRVICE

Na donjem delu aparata postavljena je posuda na izvlačenje za mrvice.

Posudu izvucite i iz nje odstranite mrvice.

Posudu vratite nazad u aparat tako da se čuje kako zakoči.

NAPOMENE

Aparat ni namenjen za korišćenje osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili su upoznati sa uputama za rad sa aparatom od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje za vreme garancije ili nakon nje, obatite se ovlašćenom servisu i rado ćemo vam pomoći. Ukoliko vam je oštećen napojni kabl, savetujemo vam da se iz bezbednosnih razloga obratite ovlašćenom servisu, gde će vam ga zameniti.

Pre nego što uređaj dostavite na servis mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model:	ST-261
Napon	220-240 V ~ 50/60 Hz
Snaga	780-930 W
Klasa zaštite	I. 

Korišćenje energije pri ugašenom aparatu: 0 W

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

- Ова упатство за работа се однесува на овој апарат. Истото содржи важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Внимателно прочитајте го упатството за употреба, особено упатствата за безбедност, пред употреба. Непочитувањето на овие упатства за работа може да резултира со сериозни повреди или оштетување на апаратот.
- Упатството за употреба се заснова на стандардите и регулативите што се во сила во Европската унија.
- Во странство, имајте ги во предвид законите и прописите на секоја земја.
- Зачувајте го упатството за употреба за подоцнежна употреба. Ако апаратот го давате на трети лица, мора да го дадете и ова упатство за употреба.

ОБЈАСНУВАЊЕ НА ЗНАЦИТЕ

Следниве симболи и предупредувачки зборови се користат во упатството на операторот или на апаратот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор укажува на ризик од средно ниво, што, ако не се избегне, може да резултира со материјална повреда, смрт или сериозна повреда.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот обезбедува дополнителни корисни информации за користење на апаратот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производителот не е одговорен за било каква штета која е резултат на неправилна употреба на апаратот, несоодветно одржување и пречки кај апаратот поради замена на делови или модификации. Поправки на апаратот може да врши само овластен сервисер на производителот на апаратот.

Непочитувањето на упатствата и предупредувањата кои се содржани во ова упатство може да резултира со електричен шок, пожар и/или сериозна повреда.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Во случај да користите апарат чии метални делови можат да дојдат во контакт со скриени електрични проводници или со сопствениот електричен кабел (ако е инсталиран), секогаш држете го апаратот за пластична, изолациона рачка.

НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Апаратот е наменет за употреба во домаќинства и слични средини, како:

- продавници, канцеларии и други работни места од страна на кујнски персонал,
- фарми,
- хотели, мотели и други станбени средини од страна на гости,
- во средини кои нудат преноќување и појадок.

Внимателно чувајте ги овие упатства и дадете ги следниот корисник ако е потребно. Пред да почнете со употреба на вашиот апарат, важно е да ги прочитате и да ги следите упатствата кои ќе бидат корисни за подоцнежна употреба. Посебно внимание посветете на делот "Ваша безбедност".

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

- Апаратот, вклучувајќи го и кабелот, не смее да се употребува, да се игра со, или одржува од страна на деца под 8 години или немоќни лица без надзор. Никогаш не оставајте го апаратот без надзор.
- Апаратот не треба да се користи од страна на деца на возраст од 0 до 8 години. Апаратот може да го користат деца постари од 8 години ако се под постојан надзор. Апаратот може да го користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор на лице кое е задолжено за нивната безбедност или имаат добиено упатства за безбедно користење и ги разбираат ризиците.
- Апаратот може да го користат деца на возраст над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор на лице кое е задолжено за нивната безбедност или имаат добиено инструкции за безбедно користење и ги разбираат ризиците.

- Апаратот и кабелот за поврзување не смеат да бидат на дофат на деца под 8-годишна возраст.
- Апаратот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или посебен далечински управувач.
- Апаратот може да се користи само со овој соодветен конектор.
- Чистењето и одржувањето на апаратот не смее да се изведува од деца, освен ако не се постари од 8 години и се под надзор.
- За заштита од електричен удар, апаратот, кабелот или приклучокот не ги потопувајте во вода или друга течност.
- Апаратот не смее да се користи од страна на деца или немоќни лица без надзор. Никогаш не го оставајте апаратот без надзор.
- Децата мора да бидат надгледувани за да не си играат со апаратот.
- Пред чистење или кога не е во употреба, исклучете го апаратот и извлекете го приклучокот од штекер. За да го исклучите, држете го приклучокот и извадете го од штекер. Никогаш не го влечете кабелот. Никогаш не го држете апаратот за кабелот.
- Не користете го апаратот со оштетен кабел за напојување, приклучок или друго оштетување.
- Не дозволувајте кабелот да виси над работ на масата, пултот или да се допира до топли површини. Не приоѓајте кон апаратот со гасни горилници, електрични грејачи или печки.
- Ставете го апаратот на рамна површина. Не го поставувајте апаратот на плочки или на нерамни површини.
- Не обидувајте се сами да го поправите или расклопите апаратот. На апаратот нема делови кои можете да ги замените сами. За поправка, обратете се кај овластен сервисер.
- Чувајте го апаратот во затворен простор на суво место подалеку од дофат на деца.
- Не чистете го апаратот со груб материјал.
- Не користете го апаратот за никаква друга цел освен она што е опишано во ова упатство.
- Погрешното работење и постапување со апаратот може да доведе до пречки во работењето на апаратот и повреда на корисникот.

- Пред да го вклучите апаратот во електрична мрежа, проверете дали напонот на електричната мрежа се совпаѓа со налепницата и спецификациите на апаратот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



ВНИМАНИЕ: Топла површина! Ризик од изгореници!
Деловите на апаратот се загреваат за време на употреба. Не ги допирајте металните делови, бидејќи се премногу жешки. Користете ги рачките или копчињата.



Апаратот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или посебен далечински управувач.

Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, овластен сервисен техничар или друго квалификувано лице за да се избегне опасност. Овој апарат е дизајниран да работи со стандарден приклучок.

ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

- Отстранете ја сета амбалажа.
- Целосно одвртете го кабелот за напојување.

При првата употреба може да се забележи чад од апаратот. Тоа е сосема нормално, бидејќи се загреваат заштитните слоеви на грејните елементи. По неколку минути чадот од апаратот ќе престане.

СОСТАВНИ ДЕЛОВИ

- | | |
|--|---|
| 1. Куќиште на уредот | 5. Копче за стопирање |
| 2. Отвор за леб | 6. Копчето за подгревање |
| 3. Копче за вклучување | 7. Копчето за одмрзнување |
| 4. Регулатор на потпечување на 7 нивоа | 8. Послужавник за трошки што се извлекува |

УПОТРЕБА

1. Приклучете го апаратот на соодветниот штекер.
2. Подесете го регулаторот за запеченост (4) на саканиот степен (од 1 до 7).
3. Во отворот за леб (2) ставете ја кришката леб.
Забелешка: Не ставајте повеќе од една кришка леб во поединечен отвор.
4. Копчето за вклучување (3) притиснете го надолу низ апаратот и лебот ќе започне да се пече.
5. Апаратот по некое време автоматски ќе ја исфрли запечената кришка леб од отворот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не употребувајте прибор (нож, виљушка...) за да го отстраните лебот од отворот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој апарат е наменет за печење на кришки леб. Во апаратот не ставајте подготвени сендвичи, бидејќи состојките можат да паднат во внатрешноста на апаратот и да го оштетат.

7 СТЕПЕН РЕГУЛАТОР НА ЗАПЕЧЕНОСТ

Со регулаторот на запеченост подесувајте ја запеченоста на лебот. Степенот на запеченост се движи од 1 до 7, при што степенот 1 претставува најмала запеченост на лебот, а степен 7 највисока запеченост на лебот.

ФУНКЦИЈА ЗА СТОПИРАЊЕ

Доколку сакате предвреме да ја прекинете постапката за потпечување, притиснете го копчето за стопирање (5).

Апаратот ќе ги исфрли кришките леб и ќе се изгаси.

ФУНКЦИЈА ЗА ПОДГРЕВАЊЕ И ОДМРЗНУВАЊЕ

За подгревање на тост леб:

1. изберете го саканото ниво на подготвеност,
2. ставете го лебот во отворот,
3. притиснете го копчето за вклучување
4. а потоа копчето за подгревање (6).

Светилките »REHEAT« и »CANCEL« се палат.

За да печете замрзнат леб кој штотуку го извадивте од замрзнувачот:

1. вметнете го лебот во отворот на тостерот и изберете го саканото ниво на потпечување.
2. Притиснете го копчето за вклучување и потоа копчето за одмрзнување (7).

Се палат светлата »DEFROST« и »CANCEL«.

ЧИСТЕЊЕ

1. Исклучете го апаратот од штекерот на електричната мрежа.
2. Апаратот треба да биде изладен пред да почнете со чистење.
3. Избришете ја надворешноста на апаратот со влажна крпа.
4. Никогаш не употребувајте агресивни средства за чистење или остри предмети (метална четка, ножеви и слично) за чистење на апаратот.
5. Отстранете и испразнете ја чинијата за трошки (8).



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ја чистете внатрешноста на апаратот, бидејќи можете да ги оштетите грејните елементи. Вода или други течности не смеат да стапат во внатрешноста на апаратот.

ИЗВЛЕКУВАЧКА ЧИНИЈА ЗА ТРОШКИ

На долниот дел на апаратот е наместена извлекувачка чинија за трошки.

Извлечете ја чинијата и од неа отстранете ги трошките.

Вратете ја назад чинијата така што ќе чуete звук кога ќе биде на место.

ЗАБЕЛЕШКИ

Овој апарат не е наменет за употреба на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички или психички способности или без доволно искуства и знаења, освен доколку се под надзор или се запознаени со упатствата во врска со употребата на апаратот од страна на лице, одговорно за нивната безбедност.

СЕРВИСИРАЊЕ

За какво било сервисирање за време на гаранцијата или по неа, обратете се кај овластениот сервис и со задоволство ќе ви помогнеме. Доколку имате оштетен кабел за напојување, ве советуваме од безбедносни причини да се обратите кај овластениот сервис, каде што ќе ви го заменат.

Пред да го врачите апаратот на сервис, истиот мора да го исчистите од сите нечистотии и истиот да го ставите во оригиналната амбалажа.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

М о д е л :		ST-261
Напон		220-240 V ~ 50/60 Hz
Моќ		780-930 W
Класа на заштита	I.	

Потрошувачка на енергија при изгаснат апарат: 0 W

UDHËZIMI PËR PËRDORIM

- Ky udhëzim për punë ka të bëjë me këtë aparat. I njëjti përmban informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe punës me produktin.
- Lexojeni me vëmendje udhëzimin për përdorim, posaçërisht udhëzimet e sigurisë para përdorimit. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve për punë mund të rezultojë me lëndime serioze ose dëmtime të aparatit.
- Udhëzimi për përdorim bazohet në standardet dhe rregullativat që janë në fuqi në Unionin Evropian.
- Në një shtet të huaj duhet t'i keni parasysh ligjet dhe dispozitat e secilit shtet.
- Ruajeni udhëzimin për përdorim të mëvonshëm. Nëse aparatin ia jepni personit të tretë, duhet t'ia jepni edhe këtë udhëzim për përdorim.

SHPJEGIMI I SHENJAVE

Në udhëzimet e operatorit ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:



PARALAJMËRIM!

Ky simbol paralajmërimi/ kjo fjalë do të thotë rrezik i shkallës së mesme të cilën nëse nuk e largojmë, vjen deri te dëmi material, vdekja ose lëndime të rënda trupore.



SHËNIM!

Simboli jep informacione të dobishme shtesë për përdorimin e aparatit.



PARALAJMËRIM!

Prodhesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që mund të shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, për shkak të mirëmbajtjes jo të mirë ose intervenimit në aparat me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose të modifikimit. Intervenimet në aparat mund t'i bëjë vetëm servisuesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.

Nëse nuk merren parasysh udhëzimet dhe paralajmërimet e shënuara në këtë doracak, mund të çojë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ose madje deri te lëndimet serioze. Nëse derisa e përdorni aparatin, pjesët e tij metalike vijnë në kontakt me përcuesit e fshehtë elektrikë ose me kabllon e tij elektrik (nëse është i instaluar), aparatin gjithmonë mbajeni për dorezën e izoluar plastike.

QËLLIMI I PËRDORIMIT

Aparati është i dedikuar për përdorim në amvisëri dhe në mjedise të ngjashme siç janë:

- shitore, zyra dhe hapësira tjera të punës nga ana e personelit që punojnë në kuzhinë,
- ferma,
- hotele, motele dhe kapacitete tjera të akomodimit nga ana e mysafirëve,
- në kapacitetet që ofrojnë bujtje me kafjall.

Këto udhëzime ruani me kujdes dhe sipas nevojës, jepjani përdoruesit tjetër. Para se të filloni me përdorimin e aparatit, me rëndësi është që t'i lexoni dhe ndiqni udhëzimet që ju hyjnë në punë gjatë përdorimit të mëvonshëm. Vëmendje të posaçme kushtoni kapitullit “Për sigurinë Tuaj”.

PËR SIGURINË TUAJ

- Aparatin, përfshirë edhe kabllon nuk guxojnë ta përdorin, nuk guxojnë të lozin me të ose që të mbahen për të fëmijët më të vegjël se 8 vjet, personat e rraskapitur pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa kontroll nga dikush.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët nga mosha 0 deri 8 vjet. Aparatin mund ta përdorin fëmijët më të moshuar se 8 vjet, nëse janë nën mbikëqyrje të rregullt. Aparatin mund ta përdorin personat me aftësi të zvogëluar fizike, motorike ose mendore ose në mungesë të diturisë dhe përvojës, nëse gjatë përdorimit janë të mbikëqyrur nga personi që është i obliguar për sigurinë e tyre ose kanë marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me të.
- Këtë aparat mund ta përdorin fëmijët më të moshuar se 8 vjet dhe personat me aftësi të zvogëluara fizike, motorike ose mendore ose personat që kanë pak dituri dhe përvojë, nëse gjatë përdorimit janë të mbikëqyrur nga personi që është i obliguar për sigurinë e tyre ose kanë marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me të.
- Aparati dhe kabllot e rrymës nuk duhet të jetë në duart e fëmijëve më të vegjël se 8 vjet.
- Me aparat mund të përdoret vetëm konektori i dedikuar për këtë.

- Pastrimin dhe mirëmbajtjen e aparatit nuk duhet ta bëjnë fëmijët, përveç nëse janë më të moshuar se 8 vjet dhe nëse janë nën mbikëqyrje.
- Për t'u mbrojtur nga goditja e rrymës, aparatin, kabllon ose spinën mos e zhytni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët ose personat e rraskapitur të cilët janë pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të janë nën mbikëqyrje që të mos lozin me aparatin.
- Para pastrimit ose kur nuk e përdorni, aparatin fikenit dhe hiqeni spinën nga priza. Për ta hequr nga rryma, mbajeni spinën dhe tërhiqeni nga priza. Kurrë mos e tërhiqni kabllon. Kurrë mos e bartni aparatin për kablo.
- Mos e përdorni aparatin me kablo të dëmtuar të rrymës, me spinë të dëmtuar ose me ndonjë dëmtim tjetër.
- Mos lejoni që kabloja të rrijë varur mbi qoshen e tavolinës, mbi pult ose që të prek sipërfaqet e nxehta. Mos e afroni aparatin te pajisjet me gaz, me pajisje elektrike për ngrohje ose te furrat.
- Aparatin vendoseni në një sipërfaqe të rrafshët. Mos e vendosni aparatin në dërrasa ose në sipërfaqe jo të rrafshëta.
- Mos u përpiqni që ta riparoni ose ta çmontoni aparatin. Në aparat nuk ka pjesë që mund t'i ndërroni vetë. Për riparim drejtojeni servisesit të autorizuar.
- Aparatin ruajeni në vend të mbyllur, të thatë, larg fëmijëve.
- Mos e pastroni aparatin me materiale të forta.
- Mos e përdorni aparatin për qëllime tjera, përveç për ato që janë përshkruar në këtë doracak.
- Veprimet dhe puna gabim me aparatin mund të çojë deri te pengesat në punën e aparatit dhe deri te lëndimi i përdoruesit.
- Para se ta lidhni aparatin në rrymë, kontrolloni se a përshtatet tensioni i rrjetit elektrik me etiketën dhe me specifikacionet e aparatit.

PARALAJMËRIM



VINI RE: Sipërfaqe e ngrohtë! Rreziku nga djegiet!
Pjesët e aparatit nxehen gjatë kohës së përdorimit.
Mos i prekni pjesët metalike, sepse janë shumë të nxehta. Përdorni dorezat ose butonat.



Aparati nuk është i dedikuar për përdorim me tajmer të jashtëm ose me telekomandë të veçantë.

Nëse kablloja e rrymës është e dëmtuar, ajo duhet të ndërrohet nga prodhuesi, nga tekniku i autorizuar ose nga personi tjetër i kualifikuar për t'i ikur rrezikut. Ky aparat është i dizajnuar që të punojë me spinë standarde.

PARA PËRDORIMIT TË PARË

- Largojeni gjithë ambalazhin.
- Tërësisht shtrijeni kabllo e rrymës.

Gjatë përdorimit të parë mund të vëreni tym nga aparati. Kjo është normale, sepse nxehen shtresat mbrojtëse të elementeve nxehëse. Pas disa minutave, tymi do të ndalet nga aparati.

PJESËT PËRBËRËSE

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Shtëpiza e pajisjes | 5. Buton për ndalim |
| 2. Fole për bukën | 6. Butonin e ngrohjes |
| 3. Buton për ndezje | 7. Butonin e shkrirjes |
| 4. Rregullator i pjekjes me 7 nivele | 8. Tabaka që tërhiqet për thërrimet |

PËRDORIMI

1. Lidheni aparatin në spinën adekuate.
2. Kurdiseni rregullatorin e pjekjes (4) në shkallën e dëshiruar (prej 1 deri 7).
3. Te vrima për bukë (2) vendoseni një copë bukë.
Shënim: Mos vendosni më shumë se një copë bukë në secilën vrimë.
4. Shtypni teposhtë nëpër aparat butonin për ndezje (3) dhe buka do të fillojë të piset.
5. Aparati pas një kohe automatikisht do ta nxjerrë copën e pjekur të bukës nga vrima.



PARALAJMËRIM: Mos përdorni pajisje (thikë, pirun...) për ta larguar bukën nga vrima.



PARALAJMËRIM: Ky aparat është i dedikuar për pjekjen e copave të bukës. Mos vendosni në aparat sandviçë të gatshëm, sepse përbërësit mund të bien në brendësi të aparatit dhe ta dëmtojnë.

RREGULLATORI 7 SHKALLËSH I PJEKJES

Me rregullatorin e pjekjes, kurdiseni pjekjen e bukës. Shkalla e pjekjes lëviz prej 1 deri 7, me çka shkalla 1 e paraqet pjekjen më të vogël të bukës, ndërsa shkalla 7 pjekjen më të lartë të bukës.

FUNKSIONI I NDALIMIT

Nëse dëshironi që para kohës ta ndërpriti procedurën e pjekjes, shtypni butonin për ndërprerje (5). Aparati do t'i nxjerrë copat e bukës dhe do të fiket.

FUNKSIONI I NGROHJES DHE SHKRIRJES

Për të ngrohur bukën e thekur:

1. zgjidhni nivelin e dëshiruar të përgatitjes,
2. fusni bukën në fole,
3. shtypni butonin për ndezje
4. dhe më pas butonin e ngrohjes (6).

Dritat »REHEAT« dhe »CANCEL« ndizen.

Për të pjekur bukën e ngrirë që sapo nxorët nga frigoriferi:

1. fusni bukën në folëtë e tosterit dhe zgjidhni nivelin e dëshiruar të skuqjes.
2. Shtypni butonin e ndezjes dhe më pas butonin e shkrijes **(7)**.

Dritat »DEFROST« dhe »CANCEL« ndizen.

PASTRIMI

1. Hiqeni aparatin nga priza e rrymës elektrike.
2. Aparati duhet të jetë i ftohur para se të filloni me pastrimin.
3. Fshijeni anën e jashtme të aparatit me leckë të lagur.
4. Kurrë mos përdorni lëndë agresive për pastrim ose mjete të mprehta (furçë metalike, thika e të ngjashme) për pastrimin e aparatit.
5. Largojeni dhe zbrazeni enën për thërrimet e bukës **(8)**.



PARALAJMËRIM: Mos e pastroni brendinë e aparatit, sepse mund t'i dëmtoni elementet e nxehjes. Uji dhe lëngjet tjera nuk guxojnë të bien në brendinë e aparatit.

TËRHEQJA E ENËS PËR THËRRIMET E BUKËS

Në pjesën e poshtme të aparatit gjendet ena që tërhiqet për thërrimet e bukës.

Tërhiqeni enën dhe prej saj largoni thërrimet e bukës.

Kthejeni prapë enën, ashtu që do të dëgjoni një zë kur të bie në vend.

SHËNIME

Ky aparat nuk është i dedikuar për përdorim për personat (përfshirë edhe fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike ose psikike apo pa njohuri dhe përvojë të mjaftueshme, përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose janë të njoftuar me udhëzimet në lidhje me përdorimin e aparatit nga ana e personit përgjegjës për sigurinë e tyre.

SERVISIMI

Për çfarëdo servisi gjatë kohës së garancisë ose pas saj, drejtoheni te servisi i autorizuar dhe me gjithë qejf do t'ju ndihmojnë. Nëse keni kablo të dëmtuar të rrymës, ju këshillojmë për shkak të sigurisë që t'i drejtoheni servisit të autorizuar, ku do t'ju ndërronjë.

Para se ta dorëzoni aparatin në servis, të njëjtin duhet ta pastroni nga të gjitha papastërtitë dhe të njëjtin ta vendosni në ambalazhin original.

TË DHËNAT TEKNIKE

Modeli:	ST-261
Tensioni	220-240 V ~ 50/60 Hz
Fuqia	780-930 W
Klasa e mbrojtjes	I. 

Harxhimi i energjisë gjatë fikjes së aparatit: 0 W

**FIGYELEM!**

Használat előtt, figyelmesen olvassa el ezen útmutatóban felsorolt utasításokat.

**FIGYELEM!**

**Tartsa be a biztonsági utasításokat és intézkedéseket!
Az útmutatót ne dobja ki, őrizze meg későbbi használatra!**

Kérjük figyelmesen olvassa ez ezen utasításokat, a készülék villanyhálózatra való csatlakoztatása előtt. Ezzel el fogja kerülni a lehetséges sérüléseket és a szabálytalan használatot. Fordítson figyelmet a biztonsági figyelmeztetésekre.

AZ ÖN BIZTONSÁGÁÉRT

- A készüléket, beleértve a kábelt, nem használhatják, nem játszhatnak vele, és nem tarthatják karban 8 évnél fiatalabb gyermekek vagy csökkent képességekkel élő személyek felügyelet nélkül. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, ha állandó felügyelet alatt állnak. A készüléket használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő személyek vagy túl kevés tapasztalattal vagy tudással élők, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ha az megtanította őket a biztonságos használatra.
- Használat előtt, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasításokat és őrizze meg őket biztonságos helyen.
- Ha a készüléket átadja harmadik személynek, mindig adja át a használati útmutatót is.
- A készülékkel történő szabálytalan üzemelés és kezelés, meghibásodást okozhat a készülék működésében és a felhasználó sérülését okozhatja.
- A készülék nem alkalmas kereskedelmi célú, illetve kültéri használatra.
- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket a villanyhálózatra, ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék matricáján és specifikációján feltüntetett hálózati feszültséggel.
- Minden tisztítás előtt húzza ki a készüléket a villanyhálózatból.
- A készülék részei felmelegednek az üzemelés során. Ne érjen a fém részekhez, mert nagyon forrók lehetnek.

- Ne tegye vízbe vagy egyéb folyadékokba a készüléket vagy annak dugóját. Életveszély áramütés miatt!
- A gyermekeket nem ismerhetik fel az elektromos készülék helytelen használatával összefüggő kockázatokat. A gyermekek nem használhatják a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket abban az esetben, ha a tápkábel vagy a dugó sérült, ha a készülék leesett a talajra, vagy bármilyen más módon megsérült. Ilyen esetekben, vigye el a készüléket a meghatalmazott szervizközpontba.
- Ne engedje, hogy a tápkábel éles szélekről lógjon, illetve elég távol kell lennie forró tárgyaktól és nyílt lángtól.
- Helyezze a készüléket stabil, egyenes felületre, forró tárgyaktól vagy nyílt lángtól távol (pl. fűtőlapok).
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül használat alatt.

FIGYELEM

Ha a tápkábel meg van sérülve, a gyártónak, annak szervízének vagy más képzett személynek le kell cserélnie, a veszélyek elkerülése érdekében. A készülék standard foglalatú történő üzemelésre szolgál. A készülék nem szolgál ipari vagy kereskedelmi célú használatra.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el a teljes csomagolást.
- Tekerje le a tápkábelt teljesen.

A készülék első használatánál elkezdhet füstölni. Mindez teljesen normális jelenség, mivel a fűtőtesten található védőrétegek felmelegednek. Néhány perc után a füst meg fog szűnni.

ALKATRÉSZEK

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1. Készülék ház | 5. Stop gomb |
| 2. Kenyérpirító nyílás | 6. Melegítés gombot |
| 3. Bekapcsoló gomb | 7. Leolvasztás gombot |
| 4. 7 fokozatú pirítás szabályozó | 8. Kihúzható morzsatálca |



FIGYELEM: Forró felület!

A készülék részei felmelegednek az üzemelés során. Ne érintse meg a fém részeket, mert nagyon forrók lehetnek.

HASZNÁLAT

1. A készüléket csatlakoztassa a megfelelő foglalatra.
2. A sütésszabályozót **(4)** állítsa a kívánt fokozatra (1-től 7-ig).
3. A tószta nyílásba **(2)** helyezze be a kenyérszeleteket.
Megjegyzés: Ne helyezzen egynél több szelet kenyeret egy nyílásba.
4. A bekapcsológombot **(3)** nyomja le, és a készülék elkezd sütni a kenyeret.
5. A készülék bizonyos idő után magától ki fog kapcsolni és ki fogja dobni a pirított kenyeret a nyílásokból.



FIGYELEM:

Ne használjon eszközöket (kés, villa, stb.) a kenyér, nyílásból való eltávolításához.



FIGYELEM:

Ez a készülék kenyérpirításra szolgál. A készülékbe ne tegyen elkészült szendvicseket, mert a hozzávalók bele esnek és megkárosítják azt.

7 FOKOZATÚ PIRÍTÓSZABÁLYOZÓ

A sütésszabályozóval határozza meg a kenyér sütésének fokozatát. A sütés fokozata 1-től 7-ig halad, vagyis az 1 a legalacsonyabb fokozatú sütést, míg az 7 a legmagasabb fokozatú sütést jelöli.

MEGÁLLÍTÁS FUNKCIÓ

Ha szeretné idő előtt megszakítani a sütés eljárását, nyomja meg a megállítógombot **(5)**.
A készülék ki fogja dobni kenyér szeleteket és ki fog kapcsolni.

MELEGÍTÉS ÉS KIOLVASZTÁS FUNKCIÓ

A pirított kenyér felmelegítése:

1. válassza ki a kívánt készenléti szintet,
2. tegye a kenyeret a nyílásba,
3. nyomja meg a bekapcsoló gombot
4. majd a melegítés gombot **(6)**.

A »REHEAT« és a »CANCEL« jelzőfények kigyulladnak.

A most kivett lefagyasztott kenyér sütéséhez:

1. helyezze a kenyeret a kenyérpirító nyílásaiba, és válassza ki a kívánt pirítási fokozatot.
2. Nyomja meg a bekapcsológombot, majd a leolvasztás gombot **(7)**.

A »DEFROST« és a »CANCEL« jelzőfények kigyulladnak.

TISZTÍTÁS

1. Először húzza ki a dugót a villanyhálózathoz.
2. A készüléket csak akkor tisztítsa le, ha már teljesen kihűlt.
3. A készülék külső részét törölje le nedves ronggyal.
4. Soha ne használjon agresszív tisztítószeret vagy éles tárgyakat (drótkéfét, késeket, stb.) a készülék tisztítására.
5. Vegye ki a morzsagyűjtő edényt és ürítse ki **(8)**.



FIGYELEM:

A készülék belsejét ne tisztítsa meg, mert azzal megkárosítja a fűtőelemeket. A víz vagy egyéb folyadékok nem érhetik a készülék belsejét.

A MORZSÁK ÖSSZEGYŰJTÉSÉRE SZOLGÁLÓ EDÉNY

A készülék alsó részén el van helyezve egy morzsagyűjtő edény.

Húzza ki az edényt és távolítsa el a morzsákat.

Az edényt tegye vissza a készülékbe úgy, hogy hallható legyen, ahogyan megáll benne.

MEGJEGYZÉSEK

Ezen eszköz nem megfelelő olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) akik csökkent fizikai és pszichikai képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, kivéve ha felügyelet alatt állnak vagy ha megismerkedtek a szerszám használati utasításaival azon személy részéről aki biztonságukért felelős.

SZERVÍZ

Eredeti tartozékokat és tartalék alkatrészeket használjon a szerszám gyártójától. Amennyiben az eszköz, a mi minőség ellenőrzésünk mellett is, és a szabályos karbantartás mellett is meghibásodik, a javítást meghatalmazott szervíznek kell elvégeznie.

Mielőtt szervízbe adja az eszközt, azt meg kell tisztítani minden szennyeződéstől és eredeti csomagolásban kell elvinni.

MŰSZAKI ADATOK

Modell:	ST-261
Feszültség	220-240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítmény	780-930 W
Védelmi osztály	I. 

Energiafogyasztás kikapcsolt készüléknél: 0 W

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Gerät. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Geräts.
- Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Personenschäden oder Schäden am Gerät führen.
- Diese Anleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung aus.

WARNUNG ERKLÄRUNG

Diese Warnzeichen finden Sie in dieser Anleitung oder auf dem Gerät:



WARNUNG!

Dieses Warnsymbol/-wort kennzeichnet eine mittlere Gefahrenstufe, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



HINWEIS!

Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät mit dem Ziel, Teile auszutauschen oder es zu modifizieren, verursacht werden. Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einer autorisierten Person, autorisiertem Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in diesem Dokument kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder sogar zu schweren Verletzungen führen.

Wenn Sie das Gerät verwenden, wo seine Metallteile mit verborgenen Stromleitern oder mit einem eigenen Stromkabel (falls installiert) in Kontakt kommen können, halten Sie das Gerät immer am isolierenden Kunststoffgriff.

VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät ist ein Haushaltsgerät und nicht für gewerbliche oder handwerkliche Zwecke bestimmt. Das Gerät ist ausschließlich zum Pürieren, Mixen, Zerkleinern, Schlagen und Mahlen kleiner Lebensmittelmengen bestimmt. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie bei Bedarf an den nächsten Benutzer weiter.

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften und ähnlichen Arbeitsumgebungen
- In Bauernhäusern
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- In Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie an den nächsten Benutzer weiter. Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, ist es wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch durchlesen und befolgen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie besonders den Abschnitt »Ihre Sicherheit«.

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Dieses Gerät, einschließlich seines Kabels, sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten ohne Aufsicht verwendet, damit gespielt oder gewartet werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben zu werden.
- Dieses Gerät kann nur mit einem geeigneten Anschluss verwendet werden.
- Reinigung und Wartung dieses Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder schwachen Personen ohne Aufsicht benutzt werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie dieses Gerät nicht benutzen oder bevor Sie das Gerät reinigen. Ziehen Sie beim Abziehen nicht am Kabel. Fassen Sie stattdessen den Stecker fest an und ziehen Sie ihn aus der Buchse. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel, Stecker oder einem anderen Teil des Geräts.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Tisch herunterhängen. Lassen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine unebene Oberfläche.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine Teile am Gerät, die Sie selbst austauschen können. Wenden Sie sich für Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.
- Bewahren Sie das Gerät in einem geschlossenen, trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke.

OBLIGATORISCHE WARNUNG



ACHTUNG: Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!
Die Teile des Gerätes erwärmen sich während des Betriebs. Heiße Teile nicht berühren. Verwenden Sie die Griffe oder Knöpfe.



Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem gesteuert zu werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Dieses Produkt wurde nicht für andere als die in dieser Broschüre angegebenen Verwendungszwecke entwickelt. Dieses Gerät wurde für den Betrieb an einer normalen Haushaltssteckdose entwickelt.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.

Beim ersten Gebrauch kann es sein, dass das Gerät zu rauchen beginnt. Dies ist völlig normal, da die Schutzschichten auf den Heizelementen erhitzt werden. Nach wenigen Minuten wird der Rauch

BESTANDTEILE

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Gerätegehäuse | 5. Stoptaste |
| 2. Brotschlitz | 6. Aufwärmmentaste |
| 3. Einschalttaste | 7. Auftautaste |
| 4. 7-stufiger Backregler | 8. Brotkrümelschubblade |

VERWENDUNG

1. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an.
2. Stellen Sie den Bräunungsregler **(4)** auf die gewünschte Stufe (von 1 bis 7) ein.
3. Legen Sie eine Broteisbe in einen Brotschlitz **(2)**.
Hinweis: Legen Sie nicht mehr als eine Scheibe Brot pro Schlitz ein.
4. Drücken Sie den Einschaltknopf **(3)** nach unten, um den Toastvorgang zu starten.
5. Nach kurzer Zeit werden die getoasteten Brotscheiben automatisch aus den Schlitzen ausgeworfen.



WARNUNG! Benutzen Sie zum Herausnehmen der Brotscheiben aus dem Schlitz kein Besteck (Messer, Gabel...).



WARNUNG: Dieses Gerät ist zum Toasten von Brotscheiben bestimmt. Legen Sie keine Sandwiches in das Gerät ein. Die Zutaten könnten hineinfallen und das Gerät beschädigen.

7-STUFIGER BRÄUNUNGSREGLER

Mit dem Bräunungsregler bestimmen Sie die Bräunung des Brotes. Der Gargrad variiert von 1 bis 7, wobei Stufe 1 die am wenigsten gebackene Brotscheibe darstellt, Stufe 7 die am meisten gebackene Brotscheibe.

STOPPFUNKTION

Wenn Sie den Toastvorgang vorzeitig abbrechen möchten, drücken Sie die Stopp-Taste (5). Das Gerät wirft den Toast aus und schaltet sich ab.

AUFWÄRMEN- UND AUFTAUFUNCTION

Um getoastetes Brot aufzuwärmen:

1. Wählen Sie den gewünschten Gargrad,
2. stecke das Brot in den Schlitz,
3. Drücken Sie den Einschalttaste
4. und dann die Aufwärmertaste **(6)**.

Die Leuchten »REHEAT« und »CANCEL« leuchten auf.

So backen Sie gefrorenes Brot, das Sie gerade aus dem Gefrierschrank genommen haben:

1. Legen Sie das Brot in die Schlitze des Toasters und wählen Sie den gewünschten Gargrad.
2. Drücken Sie die Einschalttaste und dann die Auftautaste **(7)**.

Die Leuchten »DEFROST« und »CANCEL« leuchten auf.

REINIGUNG

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Das Gerät muss abgekühlt sein, bevor mit der Reinigung begonnen wird.
3. Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
4. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals aggressive Reinigungsmittel oder scharfe Gegenstände (zum Beispiel Scheuerbürste oder Messer).
5. Nehmen Sie die Brotkrümelschublade **(8)** heraus und leeren Sie sie.



WARNUNG: Reinigen Sie nicht das Innere des Geräts, da Sie das Heizelement beschädigen können. Es dürfen kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

AUSZIEHBARE BROTKRÜMELSCHUBLADE

An der Unterseite des Gerätes finden Sie die herausziehbare Brotkrümelschublade.
Nehmen Sie die Brotkrümelschublade heraus und entfernen Sie die Krümel.
Setzen Sie die Brotkrümelschublade wieder in das Gerät ein, bis sie hörbar einrastet.

ANMERKUNGEN

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder unter 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen für ihre Sicherheit verantwortlich.

REPARATUR

Wenden Sie sich für Reparaturen jeglicher Art an einen autorisierten Kundendienst.
Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem autorisierten Servicepartner durch Originalteile ersetzt werden.
Bevor Sie das Gerät an den Kundendienst übergeben, vergewissern Sie sich, dass es gereinigt und originalverpackt ist.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	ST-261
Spannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	780-930 W
Schutzklasse	I. 

Stromverbrauch im Aus-Modus: 0 W

NÁVOD K POUŽITÍ

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii. V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

VYSVĚTLENÍ ZNAKŮ

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.



VAROVÁNÍ!

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí. Práce na zařízení smí provádět pouze výrobcem autorizovaný servisní technik. Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.

V případě použití zařízení, kde jeho kovové části mohou přijít do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním elektrickým kabelem (pokud je instalován), vždy držte zařízení za plastovou izolovanou rukojeť.

ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorech,
- v zemědělských provozech,
- hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích, která nabízejí ubytování,
- ubytování, které nabízí nocleh se snídaní.

Než začnete zařízení používat, je důležité, abyste si přečetli a řídili se pokyny, které byste měli mít po ruce i pro pozdější použití. Věnujte zvláštní pozornost kapitole „Vaše bezpečnost“.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Zařízení včetně kabelu nesmějí používat, hrát si s ním ani jej udržovat děti mladší 8 let nebo nemohoucí osoby, které nejsou pod dozorem. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru!
- Zařízení nesmí používat děti ve věku od 0 do 8 let. Zařízení mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod neustálým dohledem. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou při používání pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s příliš malými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- Zařízení a jeho propojovací kabel nesmí být v dosahu dětí mladších 8 let.
- Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Se zařízením lze použít pouze vhodný konektor.
- Čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

- Zařízení nesmí používat děti nebo tělesně nezpůsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Před čištěním nebo pokud přístroj nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo pokud došlo k jakémukoli jinému poškození.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky nebo se dotýkat horkých povrchů. Neumísťujte zařízení do blízkosti plynových hořáků, elektrických ohříváčů nebo pecí.
- Vždy pokládejte zařízení na rovné povrchy. Nepokládejte zařízení na prkna nebo nerovné povrchy.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. Na zařízení nejsou žádné díly, které byste mohli sami vyměnit. Pro opravu kontaktujte autorizovaného servisního technika.
- Zařízení skladujte v uzavřeném a suchém prostoru, mimo dosah dětí.
- Nečistěte zařízení hrubými materiály.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu.
- Nesprávná obsluha a manipulace se zařízením může vést k poruchám funkce zařízení a zranění uživatele.
- Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá štítku a specifikacím na zařízení.

VAROVÁNÍ



POZOR: Horký povrch! Nebezpečí popálení!

Části zařízení se během provozu zahřívají. Nedotýkejte se kovových částí, protože mohou být velmi horké. Použijte rukojeti nebo tlačítka.



Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se

předešlo jakémukoli potenciálnímu riziku. Toto zařízení je určeno k připojení do standardní elektrické zásuvky.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte všechny obaly.
- Úplně odviňte napájecí kabel.

Při prvním použití může zařízení začít kouřit. To je zcela normální, protože se ochranné vrstvy na topných tělesech zahřívají. Po několika minutách přestane ze zařízení vycházet kouř.

POPIS DÍLŮ

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Kryt zařízení | 5. Tlačítko Stop |
| 2. Otvor na chléb | 6. Tlačítko ohřívání |
| 3. Tlačítko napájení | 7. Tlačítko rozmrazování |
| 4. 7 stupňový regulátor pečení | 8. Vytahovací táč na drobky |

POUŽITÍ

1. Připojte zařízení do příslušné zásuvky.
2. Nastavte regulátor opékání **(4)** na požadovanou úroveň (od 1 do 7).
3. Vložte plátky chleba do otvoru pro chléb **(2)**.
Poznámka: Do každého otvoru nekládejte více než jednu plátku chleba.
4. Stiskněte tlačítko zapnutí **(3)** dolů po vodítku a zařízení začne opékat chléb.
5. Po chvíli zařízení automaticky vysune opečené plátky chleba z otvorů.



VAROVÁNÍ: K vyjmutí chleba z otvoru nepoužívejte žádné příbory (nůž, vidlička...).



VAROVÁNÍ: Toto zařízení je určeno k opékání plátků chleba. Do zařízení nekládejte hotové sendviče, protože přísady mohou spadnout dovnitř zařízení a poškodit zařízení.

7 STUPŇOVÝ REGULÁTOR OPÉKÁNÍ

Propečení chleba můžete upravit pomocí regulátoru opékání. Stupně propečení jdou za sebou od 1 do 7, přičemž stupeň 1 představuje nejméně opečenou plátku chleba a stupeň 7 nejvíce opečenou plátku chleba.

FUNKCE ZASTAVENÍ

Pokud chcete proces opékání předčasně zastavit, stiskněte tlačítko stop **(5)**. Zařízení vysune plátky chleba a vypne se.

FUNKCE OHŘÍVÁNÍ A ODMRAZOVÁNÍ

Pro zahřátí toastového chleba:

1. vyberte požadovanou úroveň propečení,
2. vložte chléb do otvoru,
3. stiskněte tlačítko napájení
4. a poté tlačítko ohřívání **(6)**.

Kontrolky »REHEAT« a »CANCEL« se rozsvítí.

Chcete-li upéct zmrazený chléb, který jste právě vytáhli z mrazničky:

1. Vložte chléb do otvorů topinkovače a zvolte požadovaný stupeň pečení.
2. Stiskněte tlačítko napájení a poté tlačítko rozmrazování **(7)**.

Kontrolky »DEFROST« a »CANCEL« se rozsvítí.

ČIŠTĚNÍ

1. Odpojte zařízení z elektrické zásuvky.
2. Než začnete s čištěním, zařízení by mělo vychladnout.
3. Vnější část zařízení otřete vlhkým hadříkem.
4. K čištění zařízení nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo ostré předměty (drátěný kartáč, nože atd.).
5. Vyjměte a vyprázdněte táč na drobky (8).



VAROVÁNÍ: Nečistěte vnitřek zařízení, mohlo by dojít k poškození topných těles. Voda nebo jiné kapaliny se nesmí dostat do vnitřku zařízení.

VÝSUVNÝ TÁČ NA DROBKY

Na spodní straně zařízení je umístěn výsuvný táč na drobky.

Vytáhněte táč a odstraňte z něj drobky.

Vložte táč zpět do zařízení, dokud nezapadne na místo.

POZNÁMKY

Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou seznámeny s pokyny pro práci se zařízením osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

SERVIS

V případě jakéhokoli servisu během záruční doby nebo po ní se obraťte na autorizované servisní středisko, které vám rádi pomůže. Pokud máte poškozený napájecí kabel, doporučujeme vám z bezpečnostních důvodů kontaktovat autorizované servisní středisko a požádat o jeho výměnu.

Před předáním zařízení do servisu je třeba jej očistit od všech nečistot a v původním obalu.

TECHNICKÁ DATA

Model:	ST-261
Napětí	220-240 V ~ 50/60 Hz
Výkon	780-930 W
Třída ochrany	I. 

Spotřeba energie při vypnutém zařízení: 0 W

NÁVOD NA POUŽITIE

- Tento návod na použitie platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

VYSVETLENIE ZNAKOV

V návode na použitie alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



POZOR!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, vážnym zraneniam alebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie o používaní zariadenia.



VAROVANIE!

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Práce na zariadení smie vykonávať iba výrobcom autorizovaný servisný technik.

Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia.

V prípade použitia zariadenia, kde jeho kovové časti môžu prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s

vlastným elektrickým káblom (ak je inštalovaný), vždy držte zariadenie za plastovú izolovanú rukoväť.

ÚČEL POUŽITIA

Zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú:

- v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných priestoroch,
- v poľnohospodárskych prevádzkach,
- hostí v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach, ktoré ponúkajú ubytovanie,
- ubytovanie, ktoré ponúka nocľah s raňajkami.

Než začnete zariadenie používať, je dôležité, aby ste si prečítali a riadili sa pokynmi, ktoré by ste mali mať po ruke aj pre neskoršie použitie. Venujte zvláštnu pozornosť kapitole „Vaša bezpečnosť“.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Zariadenie vrátane kábla nesmú používať, hrať sa s ním ani ho udržiavať deti mladšie ako 8 rokov alebo nemohúce osoby, ktoré nie sú pod dozorom. Nikdy nenechávajú prístroj bez dozoru.
- Zariadenie nesmú používať deti vo veku od 0 do 8 rokov. Zariadenia môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod neustálym dohľadom. Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pri používaní pod dohľadom osoby zodpovedné za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s príliš malými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a ak rozumejú súvisiacim rizikám.
- Zariadenie a jeho prepojovací kábel nesmú byť v dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- So zariadením je možné použiť iba vhodný konektor.

- Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny
- Zariadenie nesmú používať deti alebo telesne nespôsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Pred čistením alebo pokiaľ prístroj nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pre odpojenie uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel. Nikdy neprenášajte zariadenie držaním za napájací kábel.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak došlo k akémukoľvek inému poškodeniu.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky alebo sa dotýkať horúcich povrchov. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti plynových horákov, elektrických ohrievačov alebo pecí.
- Položte zariadenie na rovný povrch. Neumiestňujte zariadenie na dosky alebo nerovné povrchy.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. Na zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste si mohli sami vymeniť. Pre opravu kontaktujte autorizovaného servisného technika.
- Zariadenie skladujte v uzavretom a suchom priestore, mimo dosahu detí.
- Nečistite zariadenie hrubými materiálmi.
- Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než ktoré sú popísané v tomto návode.
- Nesprávna obsluha a manipulácia s zariadením môže viesť k poruchám funkcie zariadenia a zraneniu užívateľa.
- Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá štítku a špecifikáciám na zariadení.

VAROVANIE



POZOR: Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia!
Časti zariadenia sa počas prevádzky zahrievajú. Nedotýkajte sa kovových častí, pretože môžu byť veľmi horúce. Použite rukoväte alebo tlačidlá.



Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek potenciálnemu riziku. Toto zariadenie je určené na pripojenie do štandardnej elektrickej zásuvky.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetky obaly.
- Úplne odviňte napájací kábel.

Pri prvom použití môže spotrebič začať dymiť. Je to úplne normálne, pretože ochranné vrstvy na vykurovacích telesách sa zahrievajú. Po niekoľkých minútach zo zariadenia prestane vychádzať dym.

POPIS DIELOV

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Kryt zariadenia | 5. Tlačidlo Stop |
| 2. Otvor na chlieb | 6. Tlačidlo ohrievania |
| 3. Tlačidlo napájania | 7. Tlačidlo rozmrazovania |
| 4. 7 stupňový regulátor pečenia | 8. Vyťahovacia tácka na omrvinky |

POUŽITIE

1. Pripojte zariadenie do príslušnej zásuvky.
2. Nastavte regulátor opekania (4) na požadovanú úroveň (od 1 do 7).
3. Vložte plátky chleba do otvoru pre chlieb (2).
Poznámka: Do každého otvoru nevkladajte viac ako jednu plátku chleba.
4. Stlačte tlačidlo zapnutia (3) dole po vodičku a zariadenie začne opekať chlieb.
5. Po chvíli zariadenie automaticky vysunie opečené plátky chleba z otvorov.



VAROVANIE: Na vybratie chleba z otvoru nepoužívajte žiadne príbory (nôž, vidlička...).



VAROVANIE: Toto zariadenie je určené na opekánie plátkov chleba. Do zariadenia nevkladajte hotové sendviče, pretože prísady môžu spadnúť dovnútra zariadenia a poškodiť zariadenie.

7 STUPŇOVÝ REGULÁTOR OPEKANIA

Prepečenie chleba môžete upraviť pomocou regulátora opekania. Stupne prepečenia idú za sebou od 1 do 7, pričom stupeň 1 predstavuje najmenej opečenú plátku chleba a stupeň 7 najviac opečenú plátku chleba.

FUNKCIA ZASTAVENIA

Ak chcete proces opekania predčasne zastaviť, stlačte tlačidlo stop (5). Zariadenie vysunie plátky chleba a vypne sa.

FUNKCIA OHRIEVANIA A ODMRAZOVANIA

Na zohriatie toastového chleba:

1. vyberte požadovanú úroveň prepečenia,
2. vložte chlieb do otvoru,
3. stlačte tlačidlo napájania
4. a potom tlačidlo ohrievania (6).

Kontrolky »REHEAT« a »CANCEL« sa rozsvietia.

Ak chcete upiecť mrazený chlieb, ktorý ste práve vytiahli z mrazničky:

1. Vložte chlieb do otvorov hriankovača zvolte požadovaný stupeň pečenia.
2. Stlačte tlačidlo napájania a potom tlačidlo rozmrazovania (7).

Kontrolky »DEFROST« a »CANCEL« sa rozsvietia.

ČISTENIE

1. Odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky.
2. Než začnete s čistením, zariadenie by malo vychladnúť.
3. Vonkajšiu časť zariadenia utrite vlhkou handričkou
4. Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo ostré predmety (drôtenú kefu, nože atď.).
5. Vyberte a vyprázdnite tácku na omrvinky (8).



VAROVANIE: Nečistite vnútro zariadenia, mohlo by dôjsť k poškodeniu vykurovacích telies. Voda alebo iné kvapaliny sa nesmú dostať do vnútra zariadenia.

VÝSUVNÁ TÁCKA NA OMRVINKY

Na spodnej strane zariadenia je umiestnená výsuvná tácka na omrvinky.

Vytiahnite tácku a odstráňte z nej omrvinky.

Vložte tácku späť do zariadenia, kým nezapadne na miesto.

POZNÁMKY

Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú oboznámené s pokynmi pre prácu so zariadením osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

SERVIS

V prípade akéhokoľvek servisu počas záručnej doby alebo po nej sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré vám radi pomôže. Pokiaľ máte poškodený napájací kábel, odporúčame vám z bezpečnostných dôvodov kontaktovať autorizované servisné stredisko a požiadať o jeho výmenu.

Pred odovzdaním zariadenia do servisu je potrebné ho očistiť od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale.

TECHNICKÉ DÁTA

Model:	ST-261
Napätie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Výkon	780-930 W
Trieda ochrany	I. 

Spotreba energie pri vypnutom zariadení: 0 W

INSTRUCTION MANUAL

- These instructions apply to this appliance. The instructions contain important information regarding the use of this appliance.
- Before using this appliance it is important to read whole instruction manual, especially safety instructions. Failure to follow these instructions may lead to serious injuries or may damage the appliance.
- These instructions are based on standards and regulations, that apply for the European union.
- When using this appliance abroad, you must comply with that country's regulations.
- Save these instructions for future reference. If you hand this appliance to third persons, you must also provide them with this manual.

WARNING EXPLANATION

You will find these warning signs inside these instructions or on the appliance:

**WARNING!**

This warning symbol/word signifies medium risk level that, if it is not avoided, can lead to material damage, death or serious injuries.

**NOTE!**

This symbol gives useful information about appliance usage.

**WARNING!**

The manufacturer is not responsible for the damage, caused by incorrect use, maintenance or changing of this appliance, with the purpose of changing parts or modification. Only an authorized service agent can make modifications into this appliance.

Failure to comply with instructions and warnings written in this manual, can lead to electric shock, fire and/or serious injuries.

When using this appliance, where metal parts of the appliance can come into contact with hidden electrical guides or its own electric cable (if it is installed), always hold the appliance by its plastic, insulative handle.

INTENDED USE

This appliance may be used in household or other similar environments, such as:

- In shops and other similar working environments
- In farm houses
- By clients in hotels, motels and other residential type environments
- In bed and breakfast type environments.

Store these instructions and pass them on to the next user. Before using your appliance, it is important that you read and follow the instructions in this manual. Store this instruction manual for future reference. Pay particular attention to the section dealing with »Your safety«.

FOR YOUR SAFETY

- This appliance, including its cable, should not be used, play with or maintained by children younger than 8 years or persons with reduced physical capabilities, without supervision. Never let the appliance unattended.
- This appliance can be used by children from 8 years and above if they have been given supervision or instructed concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cable out of reach of children under 8 years old.
- This appliance can be used only with an appropriate connector.

- Cleaning and maintenance of this appliance must not be performed by children, unless they are older than 8 years and under supervision.
- To avoid electric shock, never submerge the appliance or its cable into water or any other liquid.
- This appliance should not be used by children or weak persons, without supervision. Never leave the appliance unattended.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance from the electrical output when not using this appliance or before cleaning the appliance. When unplugging, do not pull the cord. Instead, take the plug firmly and take it out from the jack. Never carry the appliance by its cord.
- Do not operate the appliance with a damaged power cord, plug or any other part of the appliance.
- Do not let power cable hang off the table. Don't let the power cable come into contact with hot surfaces.
- Place the appliance on a flat leveled surface. Do not place the appliance on an uneven surface.
- Do not try to repair or disassemble the appliance. There are no parts on the appliance which you can replace yourself. Contact an authorized service agent for repairs.
- Store the appliance in a closed dry space, out of reach of children.
- Do not clean the appliance with abrasive materials.
- Do not use this appliance for any other intents other than those described in this instruction manual.
- Incorrect operation and handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- Before inserting the plug into the mains socket, please check that current and power supply comply with the specifications on the type plate.

COMPULSORY WARNING



CAUTION: Hot surface! Risk of burns!
Parts of the appliance warm up during operation.
Avoid touching the metal parts as they become very hot. Use the cranks or buttons.



The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person to avoid a hazard. This product has not been designed for any uses other than those specified in this booklet. This appliance has been designed to operate from a standard domestic power outlet.

BEFORE INITIAL USE

- Remove all packaging.
- Clean the toasting surfaces with a soft damp cloth and then dry them.
- Unwind the mains cable completely.

PARTS DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Device housing | 5. Stop button |
| 2. Bread slot | 6. Reheating button |
| 3. Power button | 7. Defrost button |
| 4. 7 level baking regulator | 8. Pull-out crumb tray |

USE

1. Connect the appliance to an appropriate socket.
2. Set the toasting regulator (4) to the desired level (from 1 to 7).
3. Insert bread into the toast slots (2).
Note: Do not insert more than one slice of bread into a single slot.
4. Press the ON button (3) down along the guide and the appliance will start working.
5. The appliance will automatically eject the toast after a few minutes.



WARNING! Do not use cutlery (knife, fork...) for removing bread slices out of the slot.



WARNING: This appliance is intended for toasting slices of bread. Do not insert sandwiches into the appliance. The ingredients may fall inside and damage the appliance.

7 LEVEL TOASTING REGULATOR

The toasting regulator is used to set the toasting level. There are 7 consecutive toasting levels. Level 1 represents the least baked toast whereas level 7 represents the most baked toast.

STOP FUNCTION

If you want to prematurely cancel the toasting process, press the Stop button (5). The appliance will eject the toast and shut down.

REHEATING AND DEFROST FUNCTION

To reheat toasted bread:

1. choose the desired baking level.
2. put the bread in the slot,
3. press the power button
4. and then the reheating button **(6)**.

The »REHEAT« and »CANCEL« lamps light up.

To bake frozen bread, you just took out of the freezer:

1. insert the bread into the slots of the toaster and select the desired baking level.
2. Press the power button and then the defrost button **(7)**.

The »DEFROST« and »CANCEL« lamps light up.

CLEANING

1. Unplug the appliance from the electrical network.
2. The appliance must be cool before starting cleaning.
3. Wipe the housing with a soft damp cloth. Wipe the exterior of the appliance with a damp cloth.
4. Never use the abrasive cleaning agents or sharp objects (e.g. scrubbing brush or knife) for cleaning.
5. Remove and empty the crumb tray **(8)**.



Warning: Do not clean the inside of the appliance, as you can damage the heating element. Water or other liquids must not enter the appliance.

EXTRACTABLE BREAD CRUMB TRAY

You will find the extractable bread crumb tray on the bottom side of the appliance.

Extract the tray and remove the bread crumbs.

Insert the bread crumb tray back into the appliance, so it locks in place.

NOTE

This appliance is not intended for use by persons (including children under the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

SERVICING

For any servicing during or after warranty, please contact an authorized service representative which will be happy to assist you. If you have a damaged power cord, we advise you to contact an authorized service for safety reasons where they will replace it.

Before delivering the product to a service, it must be cleaned of all impurities and in the original packaging.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model:	ST-261
Voltage	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power	780-930 W
Protection class	I. 

Power consumption in Off mode: 0 W

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklone aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimernega potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC
POOBlašČeni servis
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00
Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- za vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; nepridržavanja uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Priлагоđavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvaran, prepravljan ili popravljan od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.**

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).

Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA**TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:**

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.**USLOVI ZA GARANCIJU SU:**

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST**OVLAŠĆENI SERVIS****TRIOMAX d.o.o.****ADRESA**

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjiva prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjiva ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

Podaci o servisu

Popunjiva ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravnost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatën sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatën në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtorja lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkujmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT



+383 49 77 88 99

<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

Termék típusa:

Termék gyártási száma: (SN)

Márka tulajdonosa:



AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TAJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE



AUTORISIERTER SERVICE



SERVISSTELLE:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija



+386 41 308 030

servis@ahac.si

DIENTZEIT:

Von MO bis FR:

7:00-16:00

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMINKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu nebo kapalin, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smericou 2012/19/EU a smericou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA

 **MarexTrade®**
s. r. o.

AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora